



Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/1997/9  
9 May 1997  
ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة السادسة

بون، ٢٨ تموز/يوليه - ٥ آب/أغسطس ١٩٩٧

البند ٤(ب) من جدول الأعمال المؤقت

### البلاغات الواردة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية

### أنشطة الأمانة الرامية إلى تيسير توفير الدعم المالي والتقني

#### تقرير مرحلي

#### أولا - مقدمة

١- عملاً بالمادة ١٢(٥) من الاتفاقية، يقدم كل طرف غير مدرج في المرفق الأول من الاتفاقية "بلاغه الأولي في غضون ثلاث سنوات من بدء نفاذ الاتفاقية بالنسبة إلى ذلك الطرف، أو من تاريخ توفر الموارد المالية وفقاً للفقرة ٣ من المادة ٤. ويجوز للأطراف الذين هم من أقل البلدان نمواً أن يقدموا بلاغهم الأولي في الوقت الذي يرونه مناسباً".

٢- ورجاء مؤتمر الأطراف في دورته الثانية، بموجب الفقرة ٨(أ) من مقرره ١٠/م أ - ٢، من أمانة الاتفاقية أن تقوم، وفقاً للمادة ٨-٢(ج) "بتيسير تقديم المساعدة إلى الأطراف، ولا سيما الأطراف من البلدان النامية، في إعداد بلاغاتها الأولية من خلال تنظيم حلقات العمل على المستوى الإقليمي؛ وتوفير محفل لتبادل الخبرات في مجال إعداد البيانات المتصلة بعوامل الانبعاثات وبيانات الأنشطة من أجل تقدير قوائم الجرد وكذلك، عند الطلب، لإعداد عناصر أخرى للمعلومات في البلاغات الأولية، وتقديم تقرير إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في كل دورة من دوراتهما" (FCCC/CP/1996/15/Add.1).

٣- وفي نفس الدورة، وبعد نظر مؤتمر الأطراف في تقرير الأمانة المرحلي بشأن أنشطة الأمانة المتعلقة بتقديم الدعم التقني والمالي إلى الأطراف، وهي برنامج المعلومات المتعلقة بتغيير المناخ CC:INFO، وبرنامج التدريب في مجال تغيير المناخ CC:TRAIN، ومحفل تبادل الخبرات في مجال تغيير المناخ CC:FORUM وبرنامج الدعم في مجال تغيير المناخ CC:SUPPORT، طلب المؤتمر من الأمانة أن تعد تقريراً مرحلياً لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السادسة (FCCC/CP/1996/15/Add.1).

٤- وأحاطت الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الخامسة علماً بالأنشطة التي تضطلع بها الأمانة لتيسير توفير الدعم للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية لإعداد بلاغاتها الوطنية الأولية الموصوفة في الوثيقة FCCC/SB/1997/INF.1، ورجت من الأمانة أن تواصل موافاة الهيئة الفرعية للتنفيذ في دوراتها المقبلة بالتقدم المحرز في هذا المجال (FCCC/SBI/1997/6، الفقرة ٧١).

٥- وتحتوي هذه الوثيقة على تقرير مرحلي لأنشطة الأمانة الرامية إلى تيسير توفير الدعم المالي والتقني للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية، لا سيما لإعداد البلاغات الوطنية الأولية لهذه الأطراف.

## ثانياً - الأنشطة

### ألف - جمع المعلومات المتعلقة بالبلاغات الوطنية

٦- قدمت الأمانة في الدورة الخامسة للهيئة الفرعية للتنفيذ جدولاً يحتوي على معلومات بشأن المواعيد المتوقعة لنشر البلاغات الأولية التي تخص ٤٧ طرفاً من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية (FCCC/SB/1997/INF.1، المرفق الثاني). وتعزز الأمانة مواصلة موافاة الأطراف بمعلومات عن هذا الجانب الهام من عملية تقديم البلاغات وستعمل على إتاحة أي معلومات أخرى ستكون متوفرة لديها إلى حين انعقاد الدورة السادسة للهيئة الفرعية للتنفيذ.

٧- ولقرب حلول الموعد المحدد لتقديم البلاغات الوطنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية، لا سيما وقد تلقت الأمانة أحد هذه البلاغات في ٧ آذار/مارس ١٩٩٧، وبغية الإعداد لمزيد من المناقشات، دعت الأمانة الأطراف إلى تقديم آرائها بشأن عملية النظر في هذه البلاغات. وستعد الأمانة تجميعاً لهذه الآراء وستقدمه للهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السادسة.

### باء - حلقات العمل الإقليمية

٨- ستواصل الأمانة الاشتراك في حلقات العمل الإقليمية المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية وستقدم فيها نموذجاً للمبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية الأولية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية وللمساعدة المالية والتقنية المتاحة لإعداد هذه البلاغات. ومن المقرر أن تشترك الأمانة في أربع أو خمس من حلقات العمل الإقليمية خلال النصف الأول من عام ١٩٩٧.

### جيم - محفل تبادل الخبرات في مجال تغير المناخ CC:FORUM

٩- استمرت الأمانة في تنظيم اجتماعات للفريق الاستشاري غير الرسمي (محفل تبادل الخبرات في مجال تغير المناخ). والهدف من هذه الاجتماعات هو تنسيق تبادل الآراء بشأن توفير الدعم التقني والمالي للبلدان النامية والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية من أجل تنفيذ الاتفاقية وإعداد البلاغات الوطنية الأولية.

١٠- وقدم المحفل في اجتماعه الخامس، المعقود في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ في جنيف، عدداً من التوصيات منها استخدام حلقات العمل الإقليمية كوسيلة فعالة من حيث التكلفة لتشجيع عملية إعداد البلاغات وتعجيلها؛ وتعزيز الآليات والنظم القائمة لتبادل المعلومات التي تعتمد على الإنترنت، والأقراص المدمجة بذاكرة مقروءة فقط CD-ROMs، وشبكة (World Wide Web (WWW)؛ وتعيين و/أو تسمية جهات وصل تقنية وطنية لإعداد قوائم الجرد. وأوصى الاجتماع أيضاً بتجميع جداول بيانات تكون قابلة للمقارنة بحسب البلد لجهات الوصل الوطنية، وقوائم الجرد المتعلقة بغازات الدفيئة، والسياسات والخطط الوطنية، فضلاً عن البلاغات الوطنية (FCCC/SB/1997/INF.1).

١١- وعقد الاجتماع السادس للمحفل في ٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٧ في بون أثناء انعقاد الدورة الخامسة للهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وحضره ممثلون من الأطراف ومنظمات ثنائية ومتعددة الأطراف ومنظمات غير حكومية. وكان الهدف من هذا الاجتماع هو استكمال الخبرات، والنظر في تنفيذ التوصيات المقدمة في الاجتماع الخامس، ومناقشة الخطوات الأخرى الواجبة اتخاذ.

١٢- وأكد الاجتماع السادس من جديد ضرورة تحسين وصول الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية إلى نظم تبادل المعلومات المتعلقة بتغير المناخ مثل الإنترنت وشبكة WWW. وأوصى الاجتماع أيضاً بمواصلة السعي إلى إيجاد محفل لهذه الأطراف لتبادل قوائم الجرد فضلاً عن البيانات المتعلقة بمدى القابلية للتأثر والتكيف، وتنظيم حلقات عمل إقليمية بشأن إعداد البلاغات.

١٣- وقُدِّم في الاجتماع جدول مقارن بشأن تنفيذ الاتفاقية في البلدان الآسيوية من إعداد الحلقة الدراسية السادسة لآسيا والمحيط الهادئ بشأن تغير المناخ التي عقدت في اليابان. وأوصى الاجتماع بإعداد جداول مماثلة لمنطقتي أفريقيا وأمريكا اللاتينية. وأحاط الاجتماع علماً بالمعلومات المقدمة من حكومة اليابان بشأن الحلقة الدراسية السابعة لآسيا والمحيط الهادئ بشأن تغير المناخ المقرر عقدها في تموز/يوليه ١٩٩٧ التي ستركز على إعداد البلاغات الوطنية والتي ستشمل أيضاً حلقة تدريبية موجزة بشأن إعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة والمصارف.

١٤- وتبين أيضاً إحراز تقدم في البرنامج المشترك لأمانة مرفق البيئة العالمية، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وأمانة الاتفاقية، لموافاة الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية مسبقاً وبطريقة نظامية، بالدعم التقني والمالي اللازم لاستكمال بلاغاتها الأولية في ضوء المبادئ التوجيهية الواردة في المقرر ١٠/م أ-٢ (FCCC/CP/1996/15/Add.1).

١٥- ومن المتوخى القيام كجزء من هذا البرنامج بعدد من الحلقات التدريبية وحلقات تبادل المعلومات الإقليمية في منطقتي أفريقيا وأمريكا اللاتينية. والهدف من هذه الحلقات هو العمل على تقدم البلدان المشتركة في إعداد تقدم في إعداد بلاغاتها الوطنية الأولية. ومن الملامح الأخرى لهذا البرنامج إيجاد قائمة للخبراء، ونقطة مركزية لجمع المعلومات المتعلقة بالتقدم المحرز في مشاريع البلاغات، ومكان للرجوع إليه عند الاقتضاء، وكيفية تعبئة أهل الخبرة على وجه السرعة.

#### دال - تبادل المعلومات

١٦- ركزت الأمانة على زيادة تدفق المعلومات المتعلقة بإعداد البلاغات الأولية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية. واضطلعت لتحقيق ذلك بعدة أنشطة، منها إعداد مواد إعلامية جديدة.

١٧- وتم في شباط/فبراير ١٩٩٧ توزيع التقرير المستكمل لبرنامج المعلومات في مجال تغير المناخ على المندوبين الحاضرين في اجتماعات الهيئتين الفرعيتين المعقودة في شباط/فبراير - آذار/مارس وعلى أكثر من ٥٠٠ من الأشخاص المعنيين الحكوميين وغير الحكوميين في البلدان النامية وكذلك على المنظمات الثنائية والمتعددة الأطراف. ويقدم التقرير المستكمل معلومات مستوفاة بحسب البلد عن بعض الأنشطة المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية.

١٨- وتوسعت الأمانة في استخدام الوسائل الالكترونية للنشر لتوسيع نطاقها وتخفيض الاعتماد على المواد المطبوعة. ومعظم المعلومات المقدمة من الأمانة متاحة الآن بالشكل الالكتروني من خلال موقع على شبكة WWW. ويعاد تصميم هذا الموقع حالياً لتيسير استخدام محتوياته وتوسيع نطاقها، بما في ذلك بإضافة النسخ الأصلية لنصوص الوثائق الرسمية فقط لضمان سهولة نقل وتطبيق البروتوكولات الجديدة وبالتالي سهولة البحث. وقد تتاح الوثائق الرسمية بلغات الأمم المتحدة الأخرى في الدورة السابعة للهيئة الفرعية للتنفيذ.

١٩- وفيما يتعلق بالأطراف التي لا تملك الإنترنت، طبعت الأمانة المعلومات الواردة في موقع الشبكة المخصص للأمانة على قرص مدمج بذاكرة مقروءة فقط CD-ROM. ويقدم هذا القرص المحتويات الكاملة لموقع الشبكة المخصص للأمانة، بما في ذلك جميع الوثائق الرسمية للمفاوضات فضلاً عن البرامج اللازمة. وجرى توزيع الدفعة الأولى من هذا القرص خلال الدورة الثانية لمؤتمر الأطراف. وأتيح نسخة مستكملة من هذه الأقراص، تسمح للمستخدمين بالحصول على نسخة كاملة من الوثائق الرسمية، للمندوبين الحاضرين في اجتماعات الهيئتين الفرعيتين المعقودة في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ وشباط/فبراير - آذار/مارس ١٩٩٧. وسيستكمل ويوزع هذا القرص بانتظام.

٢٠- وأحرز تقدم أيضاً فيما يتعلق بالشبكة المخصصة لبرنامج المعلومات في مجال تغير المناخ، وهي مبادرة نموذجية من جانب الأمانة. وتضطلع الأمانة بهذه المبادرة لتشجيع الأطراف على اتخاذ مواقع وطنية بالشبكة بشأن تغير المناخ وتنفيذ الاتفاقية ولتعزيز الترابط بين هذه المواقع وتقاسم المعلومات والأفكار، بما في ذلك المعلومات والأفكار المتعلقة بإعداد البلاغات الوطنية. ولقد أنشئت هذه الشبكة بمساعدة من وزارة العلوم والتكنولوجيا في البرازيل وبتمويل من وزارة التعاون الاقتصادي في جمهورية ألمانيا الاتحادية. وروعت أيضاً التعليقات والاقتراحات والملاحظات المقدمة من الأطراف التي أعربت عن اهتمامها بالانضمام

إلى هذه المبادرة والتي ساهمت في تطويرها، لا سيما الأردن، وأوغندا، وتايلند، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وزامبيا، وزمبابوي، والسنگال، وسيشيل، وفنزويلا، وماليزيا، ومصر.

٢١- واستكملت الأمانة القرص المدمج CC:INFO/Web CD-ROM 1.0 الذي يقدم الأدوات اللازمة لتطوير الشبكة، بما في ذلك مجموعة تعليمية على أساس نظام الخطوة بخطوة، وبرامج توجيهية. ووزع هذا القرص على المندوبين الحاضرين في الاجتماع الخامس للهيئة الفرعية للتنفيذ على أكثر من مائة من الأفراد والمنظمات المعنيين الآخرين.

#### هـ - التدريب

٢٢- وبرنامج التدريب في مجال تغير المناخ CC:TRAIN الذي يستغرق ثلاث سنوات من المشاريع التي يضطلع بها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لتقديم الدعم للجهود التي تبذلها ١٧ من البلدان النامية في مناطق مختلفة لتنفيذ الاتفاقية، ولا سيما لإعداد البلاغات الوطنية الأولية. ويتولى مرفق البيئة العالمية وبعض المانحين الثنائيين تمويل هذا البرنامج بينما يتولى تنفيذه معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (اليونيتار) بالاشتراك مع أمانة الاتفاقية ووحدة المعلومات المختصة باتفاقية برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

٢٣- وساعد هذا البرنامج منذ الدورة الخامسة للهيئة الفرعية للتنفيذ على تنظيم حلقات عمل بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في تشاد (٢٨-٢٩ آذار/مارس)، وبنن (٧-٨ نيسان/أبريل)، وبيرو (٢١-٢٢ نيسان/أبريل)، وباراغواي (٢٣-٢٥ نيسان/أبريل)، واكوادور (١٣-١٤ أيار/مايو). وعقدت أيضاً حلقتان تدريبيتان بشأن إعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة في تشاد (١-٣ نيسان/أبريل) وبنن (٩-١١ نيسان/أبريل). وستعقد حلقات تدريبية تقنية إقليمية أخرى بشأن قوائم الجرد، والتخفيف، والقابلية للتأثر، والتكيف في أفريقيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة المحيط الهادئ ما بين أيار/مايو وتشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧. وستعقد كذلك ١٧ حلقة عمل وطنية بشأن إعداد الاستراتيجية الوطنية لتنفيذ الاتفاقية في غضون عام ١٩٩٧.

٢٤- وبناء على طلب الأمانة، يستكمل البرنامج الآن بالاشتراك مع معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (اليونيتار) مجموعة من العروض والمعلومات الرامية إلى إحاطة أصحاب القرارات والمسؤولين عن وضع السياسات على المستوى الوطني علماً بالمبادئ التوجيهية للبلاغات الوطنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية. وستتاح هذه المجموعة بالإنكليزية والفرنسية والأسبانية.

٢٥- وفي الأشهر الثلاثة المقبلة، ستنشر المؤسسات الإقليمية المشاركة في البرنامج مواد تدريبية في أفريقيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي والمحيط الهادئ بشأن (أ) إعداد قوائم الجرد المتعلقة بغازات الدفيئة بناء على المبادئ التوجيهية للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ؛ و(ب) إعداد تحليل للتخفيف بناء على المبادئ التوجيهية للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ؛ و(ج) إعداد تقييم لمدى القابلية للتأثر والتكيف بناء على المبادئ التوجيهية للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ؛ و(د) إعداد استراتيجية وطنية لتنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. وستستوفى هذه المواد بين آب/أغسطس وتشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧. وستقدم هذه المؤسسات المشاركة المساعدة أيضاً في المشاريع والبرامج ذات الصلة في المنطقة.

### ثالثاً - إجراءات الهيئة الفرعية للتنفيذ

٢٦- قد ترغب الهيئة الفرعية للتنفيذ في الإحاطة علماً بأنشطة الأمانة الرامية إلى تيسير توفير الدعم المالي والتقني التي وردت في هذا التقرير المرحلي وفي تقديم التوجيهات اللازمة للأمانة.

- - - - -